

Versão do *Porto Santo* (filha do Porto Santo), recitada por Juliana de Oliveira. Recolhida a 9 de Junho de 1970. (Coleção JBP 1969-1970, fita 186B, romance n.º 16, rotação 380).
66 hemistíquios.

- Passeava Dona Silvana por seu corredor acima.
2 Se ela canta, melhor bailha, melhor romance fazia.
Seu pai andava-a mirando todas as horas do dia.
4 —Bem podias, Silvana, seres minha pel' um dia.
—Serei um, e serei duas, do papai sou toda a vida.
6 Mas as penas do inferno, papai, quem as passaria?
—Sou eu, Dona Silvana, que as passo toda a vida.
8 —Vá, meu pai, para o seu quarto, p'á sua fresca caminha,
qu' eu vou-me para o meu quarto vestir minha alva camisa.—
10 Foi Silvana para o seu quarto, mais triste que a noite o dia.
Chamava por su mãe, há sete anos falecida.
12 —O que queres, minha filha, o que queres, filha minha?
Empresta-me os teus vestidos, teus fatos de cada dia,
14 que eu quero ir ver teu pai, oh, ladrão o que te queria!—
.....
—Como podes conhecer honra a quem três filhos...?
16 Um foi Dom Pedro de Crasto, outro João de Castilhas,
outra foi Dona Silvana, filha que nunca teria.
[.....]
18 —Oh, que vozes são estas que eu oiço tão desmudadas?
—Ê a nossa filha Silvana, chora que 'tá desgraçada.
20 —A João deixou-lhe as casas, a Pedro terras lavradas.

51

- À nossa filha Silvana, essa nã lhe deixas nada?
22 —Lá lhe deixo aquela bóia e aquela bóia doirada;
por uma banda corre oiro, por outra prata lavrada.
24 —Quando ela nasceu no mundo, já a bóia era tomada
entre duques e marqueses, todos de espada doirada.—
26 —Rei que 'tás para morrer, Deus te tome parte na alma!
Repartistes os teus bens e a mim não me destes nada.
28 —Lá te deixo aquela bóia e aquela bóia doirada;
por uma banda corre ouro, por outra prata lavrada.
30 —Quando eu nasci neste mundo, já a bóia era tomada
entre duques e marqueses, todos de espada doirada.—
32 Vai Silvana por li fora como pobre desgraçada
c' a sua roca à cintura, mulher nã tem outra arma.

Notas: 4b pel' um, 'por um'; 15b omite 'parira'; 16a Crasto, 'Castro'; 22b bóia, '?'.